

MAR 25 2004

OFFICIAL

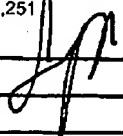
PTO/SB/Z1 (03-03)

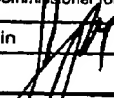
Approved for use through 04/30/2003. OMB 0851-0031
U.S. Patent and Trademark Office; U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE

Under the Paperwork Reduction Act of 1995, no persons are required to respond to a collection of information unless it displays a valid OMB control number.

TRANSMITTAL FORM (to be used for all correspondence after initial filing)		Application Number	09/682,187
		Filing Date	August 2, 2001
		First Named Inventor	Dr. Werner Knebel
		Art Unit	2851
		Examiner Name	Matthews, Alan
Total Number of Pages in This Submission	2	Attorney Docket Number	21285.32

ENCLOSURES (Check all that apply)		
<input type="checkbox"/> Fee Transmittal Form <input type="checkbox"/> Fee Attached <input type="checkbox"/> Amendment/Reply <input type="checkbox"/> After Final <input type="checkbox"/> Affidavits/declaration(s) <input type="checkbox"/> Extension of Time Request <input type="checkbox"/> Express Abandonment Request <input type="checkbox"/> Information Disclosure Statement <input type="checkbox"/> Certified Copy of Priority Document(s) <input type="checkbox"/> Response to Missing Parts/Incomplete Application <input type="checkbox"/> Response to Missing Parts under 37 CFR 1.52 or 1.53	<input type="checkbox"/> Drawing(s) <input type="checkbox"/> Licensing-related Papers <input type="checkbox"/> Petition <input type="checkbox"/> Petition to Convert to a Provisional Application <input type="checkbox"/> Power of Attorney, Revocation <input type="checkbox"/> Change of Correspondence Address <input type="checkbox"/> Terminal Disclaimer <input type="checkbox"/> Request for Refund <input type="checkbox"/> CD, Number of CD(s) _____	<input type="checkbox"/> After Allowance Communication to a Technology Center (TC) <input type="checkbox"/> Appeal Communication to Board of Appeals and Interferences <input type="checkbox"/> Appeal Communication to TC (Appeal Notice, Brief, Reply Brief) <input type="checkbox"/> Proprietary Information <input type="checkbox"/> Status Letter <input checked="" type="checkbox"/> Other Enclosure(s) (please identify below): Translator's Statement
Remarks		

SIGNATURE OF APPLICANT, ATTORNEY, OR AGENT	
Firm or Individual	Ilya R. Lapshin, Reg. No. 54,251
Signature	
Date	March 25, 2004

CERTIFICATE OF TRANSMISSION/MAILING	
I hereby certify that this correspondence is being facsimile transmitted to the USPTO or deposited with the United States Postal Service with sufficient postage as first class mail in an envelope addressed to: Commissioner for Patents, Washington, DC 20231 on this date: March 25, 2004	
Typed or printed	Ilya R. Lapshin
Signature	
Date	March 25, 2004

This collection of information is required by 37 CFR 1.5. The information is required to obtain or retain a benefit by the public which is to file (and by the USPTO to process) an application. Confidentiality is governed by 35 U.S.C. 122 and 37 CFR 1.14. This collection is estimated to take 12 minutes to complete, including gathering, preparing, and submitting the completed application form to the USPTO. Time will vary depending upon the individual case. Any comments on the amount of time you require to complete this form and/or suggestions for reducing this burden, should be sent to the Chief Information Officer, U.S. Patent and Trademark Office, U.S. Department of Commerce, Washington, DC 20231. DO NOT SEND FEES OR COMPLETED FORMS TO THIS ADDRESS. SEND TO: Commissioner for Patents, Washington, DC 20231.

If you need assistance in completing the form, call 1-800-PTO-9199 (1-800-786-9199) and select option 2.

Attorney Docket No: 21295.32 (H5174US)

IN THE UNITED STATES PATENT AND TRADEMARK OFFICE

In Re:	Dr. Werner Knebel	Confirmation No:	5266
Serial No:	09/682,187	Group:	2851
Filed:	August 2, 2001	Examiner:	Matthews, Alan
For:	Optical Arrangement for Selection and Detection of the Spectral Region of a Light Beam and Confocal Scanning Microscope		

SUBMISSION OF TRANSLATOR'S STATEMENT

VIA FACSIMILE: 703-872-9306
Commissioner for Patents
P.O. Box 1450,
Alexandria, Virginia 22313-1450

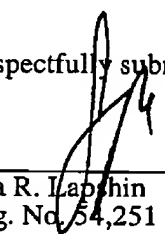
Sir:

In accordance with 37 C.F.R. 1.55 Applicant encloses a statement that the translation of the certified copy of the German priority application DE 100 38 049.2, filed August 2, 2000, is accurate.

The certified copy of the German priority application DE 100 38 049.2 was filed in the United States Patent and Trademark Office on August 28, 2001.

The U.S. application as filed in the United States Patent and Trademark Office on August 2, 2001, is the translation of the certified copy of the German priority application.

Respectfully submitted,

By 
Ilya R. Lapshin
Reg. No. 54,251
Customer No. 29127
Houston Eliseeva LLP
4 Militia Drive, Ste. 4
Lexington, MA 02421
Tel: 781-863-9991
Fax: 781-863-9931

Date: March 25, 2004

MAR-25-2004 09:06

NICHOLAS HARTMANN

001 414 271 4892 P.02



Nicholas Hartmann
611 N. Broadway, Suite 509
Milwaukee, WI 53202

(414) 271-4890
fax: (414) 271-4892
nh@nhartmann.com

Technical and scientific translator - German and French into English

Translator's Declaration

I, Nicholas Hartmann, translator, having an office at 611 N. Broadway, Suite 509, Milwaukee, WI, 53202, declare that I am well acquainted with the English and German languages and that the appended document is a true and faithful translation of:

Patent application with internal reference no. A 2811 DE, entitled

"Optische Anordnung zur Selektion und Detektion des Spektralbereichs eines Lichtstrahls"

[Optical arrangement for selection and detection of the spectral region of a light beam]

All statements made herein are to my own knowledge true, and all statements made on information and belief are believed to be true; and further, these statements are made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code, and that such willful false statements may jeopardize the validity of the document.

Date March 25, 2004

Nicholas Hartmann
Nicholas Hartmann

TOTAL P.02